



# HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD DE MATERIALES

## SECCIÓN 1: IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

**Identificador del producto:** Limpiador para prensas Plast-Wipe

**Número de producto:** 4007, 4008, 4009

**Nombre y dirección del fabricante:** Consultar con el proveedor

**Nombre y dirección del proveedor:**

***ALBATROSS USA INC./EXPERT WORLDWIDE***

36-41 36<sup>th</sup> Street  
Long Island City, Nueva York  
Estados Unidos  
11106  
718-392-6272

5439 San Fernando Road West  
Los Angeles, California  
Estados Unidos  
90039  
818-543-5850

**N.º de teléfono para emergencias:** Chemtrec (las 24 horas): 800-424-9300  
(para emergencias químicas: derrame, filtración, incendio, exposición o accidente)

Esta HDSM cumple con la norma de comunicación de riesgos 29 CFR 19190.1200 y las reglamentaciones del WHMIS.

**IMPORTANTE:** Se debe leer esta HDSM antes de manipular y desechar el producto, y distribuirla entre empleados, clientes y usuarios del producto.

## SECCIÓN 2: COMPOSICIÓN / INFORMACIÓN SOBRE LOS INGREDIENTES

**CONTIENE:** 70-80% HIDROCARBURO ISOPARAFÍNICO (64742-48-9) {265-149-8}  
15-25% BUTOXIETANOL (111-76-2) {203-905-0}  
0-5% D-LIMONENO (5989-27-5)

El número entre paréntesis es de CAS y el número entre corchetes es del EC europeo.

## SECCIÓN 3: IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS

**DECLARACIONES DE RIESGOS:**

R22 Es nocivo si se ingiere.  
R65 Nocivo: puede provocar daños en los pulmones si se ingiere.  
R10a Combustible (América del Norte). Inflamable (en otros sitios).  
R36/37/38 Irrita los ojos, el sistema respiratorio y la piel.

**DECLARACIONES DE SEGURIDAD:**

S45 En caso de accidente, o si no se siente bien, busque atención médica de inmediato. (Muéstrele al médico la etiqueta de ser posible).  
S53 Evite la exposición. Obtenga instrucciones especiales antes de utilizar el producto.  
S24/25 Evite el contacto con la piel y los ojos.

## SECCIÓN 4: MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

### INHALACIÓN:

Después de una exposición a altas cantidades de vapor, lleve a la persona a donde haya aire fresco. Si tiene problemas para respirar, administre oxígeno. Si la persona ha dejado de respirar, practique respiración artificial. ¡LLAME A UN MÉDICO de inmediato!

### CONTACTO CON LA PIEL:

En caso de contacto con la piel, retire de inmediato la ropa contaminada. Lave meticulosamente con agua y jabón. Lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.

### CONTACTO CON LOS OJOS:

Lave los ojos con agua abundante durante 15 minutos y busque atención médica.

### INGESTIÓN:

Si se ingiere, LLAME A UN MÉDICO DE INMEDIATO. NO induzca el vómito. Pídale a la persona que se recueste y manténgala abrigada. El vómito puede causar neumonitis, que puede ser mortal.

## SECCIÓN 5: MEDIDAS PARA COMBATIR INCENDIOS

### MEDIOS DE EXTINCIÓN:

Extintores clase B NFPA (dióxido de carbono o espuma) para incendios líquidos clase III-A.

### PROCEDIMIENTOS ESPECIALES PARA COMBATIR INCENDIOS:

La aspersión de agua puede ser ineficaz en un incendio, pero puede proteger a los bomberos y enfriar los recipientes cerrados. Use aspersores de niebla si se usa agua. No entre en un espacio cerrado donde haya un incendio sin todo el equipo para manejo de combustible (casco con protección para la cara, chaquetas para manejo de combustible, guantes y botas de caucho). Use aparatos de respiración autocontenidos de presión positiva, aprobados por NIOSH.

### PROCEDIMIENTOS ANTE EXPLOSIONES E INCENDIOS INUSUALES:

#### ¡COMBUSTIBLE!

Mantenga el recipiente herméticamente cerrado.  
Aísle de oxidantes, calor y llamas abiertas.  
Los recipientes cerrados pueden explotar si se exponen a un calor extremo.  
La aplicación en superficies calientes requiere precauciones especiales.  
¡Un recipiente vacío es muy peligroso! ¡Siga todas las precauciones de la etiqueta!

## SECCIÓN 6: MEDIDAS EN CASO DE ESCAPE ACCIDENTAL

### TÉCNICAS DE CONTENCIÓN:

Detenga el derrame en la fuente. Forme un dique en la zona y contenga.

### PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA:

Limpie el remanente con materiales absorbentes. Trapee y elimine.

## SECCIÓN 7: MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

### MANIPULACIÓN:

Aísle de oxidantes, calor y llamas abiertas. Utilice solamente con la ventilación adecuada. Evite respirar el vapor o el rocío en forma repetida. No permita el contacto con los ojos, la piel o la ropa. Use gafas o protección facial según los estándares de OSHA. Consulte al proveedor de equipo de seguridad. Use guantes, delantal y calzado impermeables a este material. Lave su ropa antes de volver a utilizarla. Evite la caída libre del líquido. Aterrice los recipientes cuando haga transferencias. No corte con llama, broncee ni suelde. ¡Un recipiente vacío es muy peligroso! ¡Siga todas las precauciones de la etiqueta!

### ALMACENAMIENTO:

Almacene cantidades grandes en estructuras fabricadas para líquidos clase II según OSHA. Cuando no lo use, mantenga el recipiente cerrado herméticamente y en posición vertical para prevenir derrames.

## SECCIÓN 8: CONTROLES DE EXPOSICIÓN / PROTECCIÓN PERSONAL

### CONTROLES DE EXPOSICIÓN RESPIRATORIA:

Se debe seguir un programa de protección respiratoria que cumpla con los requisitos OSHA 29 CFR 1910.134 y ANSI Z86.2, o la norma europea EN 149, siempre que las condiciones de trabajo justifiquen el uso de un respirador.

### VENTILACIÓN:

SISTEMA DE EXTRACCIÓN LOCAL	: Necesario
MECÁNICO (GENERAL)	: Aceptable
ESPECIAL	: Ninguno
OTRO	: Ninguno

### PROTECCIÓN PERSONAL:

Use gafas o protección facial según los estándares de OSHA. Consulte al proveedor de equipo de seguridad. Use guantes, delantal y calzado impermeables a este material. Lave su ropa antes de volver a utilizarla.

### PRÁCTICAS LABORALES Y DE HIGIENE:

Suministre estaciones para lavado de ojos y duchas de seguridad de fácil acceso. Lávese al terminar cada turno y antes de comer, fumar o usar el baño. Retire rápidamente la ropa que se contamine. Destruya los artículos de piel que estén contaminados. Lave o descarte la ropa contaminada.

## SECCIÓN 9: PROPIEDADES FÍSICAS

### APARIENCIA:

Líquido, acuoso-blanco

### OLOR:

Limón

### INTERVALO DE EBULLICIÓN:

177 195 201 °C / 351 383 395 °F

### TEMPERATURA DE AUTOCOMBUSTIÓN:

260 °C / 500 °F (componente con grado más bajo)

### LÍMITE INFLAMABLE INFERIOR EN AIRE (% por vol.):

0,9

### PUNTO DE INFLAMABILIDAD (MÉTODO DE PRUEBA):

61 °C / 142 °F (TCC)

### CLASIFICACIÓN DE INFLAMABILIDAD:

Clase III-A

**GRAVEDAD A 60 °F:**

<b>API:</b>	46,4
<b>GRAVEDAD ESPECÍFICA (Agua=1):</b>	0,795
<b>LIBRAS/GALÓN:</b>	6,624
<b>COV (&gt;0,44 lb/pulg<sup>2</sup>):</b>	0,0 vol. % / 0,0 g/l / 0,000 lb/gal
<b>TOTAL DE COV (TCOV):</b>	100,0 vol. % / 795,2 g/l / 6,623 lb/gal
<b>COV NO EXENTOS (CCOV):</b>	98,0 vol. % / 778,4 g/l / 6,483 lb/gal
<b>CONTAMINANTES PELIGROSOS DEL AIRE (HAPS):</b>	20,4 % de peso/ 162,4 g/l / 1,352 lb/gal
<b>PRESIÓN DE VAPOR (mm Hg) A 20 °C:</b>	0,8
<b>PRESIÓN PARCIAL DE COV NO EXENTOS (mm Hg) A 20 °C:</b>	0,7
<b>DENSIDAD DE VAPOR (aire = 1):</b>	4,9
<b>ABSORCIÓN DE AGUA:</b>	Apreciable
<b>ÍNDICE DE REFRACCIÓN:</b>	1,426
<b>PUNTO DE ANILINA MIXTO (insol ácido):</b>	75 °C / 168 °F

## SECCIÓN 10: ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

**ESTABILIDAD:**

Estable en condiciones normales.

**CONDICIONES A EVITAR:**

Aísle de oxidantes, calor y llamas abiertas.

**MATERIALES A EVITAR:**

Aísle de oxidantes fuertes como permanganatos, cromatos y peróxidos.

**PRODUCTOS PELIGROSOS DE LA DESCOMPOSICIÓN:**

Monóxido de carbono, dióxido de carbono proveniente de la combustión.

**POLIMERIZACIÓN PELIGROSA:**

No sucederá.

## SECCIÓN 11: INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

<b>MATERIAL</b>	<b>N.º CAS</b>	<b>TWA (OSHA)</b>	<b>TLV (ACGIH)</b>	<b>HAP</b>
Hidrocarburo isoparafínico	64742-48-9	500 ppm	5 mg/m <sup>3</sup>	No
2-butoxietanol	111-76-2	50 ppm S	20 ppm S	No
d-limoneno	5989-27-5	Ninguno conocido	50 ppm	No

Cada componente que indique "Sí" en "HAP" es un contaminante de aire peligroso según EPA.

<b>MATERIAL</b>	<b>N.º CAS</b>	<b>LÍMITE SUPERIOR</b>	<b>STEL (OSHA/ACGIH)</b>
		Ninguno conocido	Ninguno conocido

## RIESGOS AGUDOS

### CONTACTO CON LOS OJOS Y LA PIEL:

Irritación primaria a la piel, eliminación de grasa, dermatitis.  
 La absorción a través de la piel aumenta la exposición.  
 Irritación primaria a los ojos, enrojecimiento, lagrimeo, visión borrosa.  
 El líquido puede irritar los ojos. Lávese cuidadosamente después de usarlo.

### INHALACIÓN:

Anestésico. Irrita el tracto respiratorio. Una exposición excesiva aguda puede ocasionar una depresión grave del sistema nervioso. El vapor es nocivo. Respirar el vapor puede provocar irritación. Una exposición excesiva grave puede ocasionar daños en riñones, sangre, sistema nervioso, hígado y pulmones.

### INGESTIÓN:

Es nocivo o mortal si se lo ingiere.  
 La ingestión puede ocasionar irritación abdominal, náuseas, vómito y diarrea.

## PELIGROS SUBCRÓNICOS / PROBLEMAS AGRAVADOS

### PROBLEMAS AGRAVADOS:

Una exposición excesiva crónica puede ocasionar daños en riñones, sangre, sistema nervioso, hígado y pulmones.  
 Las personas con problemas graves en la piel, el hígado o los riñones deben evitar el uso.

## PELIGROS CRÓNICOS

### PELIGROS DE CÁNCER, DEL SISTEMA REPRODUCTIVO Y OTROS CRÓNICOS:

En la actualidad, este producto no contiene carcinógenos enumerados por IARC, NTP, NIOSH, OSHA o ACGIH en cantidades mayores o iguales que 0,1%. La absorción a través de la piel puede ser nociva.

## SECCIÓN 12: INFORMACIÓN ECOLÓGICA

### INFORMACIÓN SOBRE MAMÍFEROS:

MATERIAL	N.º CAS	DATOS DE LA DOSIS LETAL MÁS BAJA CONOCIDA LD50 MÁS BAJO CONOCIDO (ORAL)
Éter butílico de etilenglicol	111-76-2	320,0 mg/kg (conejos)
Éter butílico de etilenglicol	111-76-2	LC50 MÁS BAJO CONOCIDO (VAPORES) 700 ppm (ratones)
Éter butílico de etilenglicol	111-76-2	LD50 MÁS BAJO CONOCIDO (CUTÁNEO) 440,0 mg/kg (conejos)

### INFORMACIÓN SOBRE ANIMALES ACUÁTICOS:

El grupo acuático más sensible ante cualquier componente de este producto es:  
 Plateadito Playero 1250 ppm ó mg/l (exposición de 96 horas).  
 Mantenga lejos de alcantarillados y de fuentes de agua natural.

### MOVILIDAD:

Este material es un líquido móvil.

**DEGRADACIÓN:**

Este producto es parcialmente biodegradable.

**ACUMULACIÓN:**

Este producto no se acumula ni biomagnifica en el medio ambiente.

### SECCIÓN 13: CONSIDERACIONES SOBRE LA ELIMINACIÓN

Recicle o deseché cumpliendo las leyes nacionales, regionales, estatales, provinciales y locales sobre salud, seguridad y contaminación.

Si tiene preguntas, comuníquese con las dependencias correspondientes.

### SECCIÓN 14: INFORMACIÓN SOBRE TRANSPORTE

**NOMBRE DE ENVÍO DEL DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE (DOT):**

**A GRANEL:** Líquido combustible, sin otra especificación, NA1993, PG-III  
(Destilados de petróleo, 2-butoxietanol)

Líquido combustible. No se encuentra regulado por el DOT en camiones o recipientes de <119 galones.

**ETIQUETA EN EL TAMBOR:** Ninguna (líquido combustible)

**IATA/ICAO:** Ninguno

**IMO/IMDG:** Ninguno

**NÚMERO DEL LIBRO GUÍA DE RESPUESTA ANTE EMERGENCIAS:** 128

### SECCIÓN 15: INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

**REGLAMENTACIÓN DE LA EPA:**

**SECCIÓN SARA, PELIGROS 311/312:** agudos de salud, crónicos de salud, incendio

Todos los componentes de este producto se encuentran en la lista TSCA.

SARA Título III, Sección 313, notificación para proveedores

Este producto contiene los productos químicos tóxicos indicados <\*> sujetos a los requisitos de informe de la Sección 313 de la Ley de Planificación de Emergencias y del Derecho de la Comunidad a estar Informada de 1986 y de 40 CFR 372. Esta información se debe incluir en toda HDSM que se copie y distribuya para este material.

INGREDIENTES SEGÚN SARA TÍTULO III	N.º CAS	PESO EN % (REG. SECCIÓN)	RQ (LBS)
*2-butoxietanol	111-76-2	20 (313)	Ninguno

**REGLAMENTACIONES ESTATALES:**

**ESTE PRODUCTO CUMPLE CON LOS REQUISITOS DE LA REGLA 443.1  
DE AQMD DEL SUR DE CALIFORNIA Y CON REGLAMENTOS SIMILARES.**

**REGLAMENTOS INTERNACIONALES:**

Los componentes de este producto se enumeran en los inventarios químicos de los siguientes países:  
Australia, Canadá, Europa (EINECS), Japón, Corea, Reino Unido.

**SECCIÓN 16: INFORMACIÓN ADICIONAL****CLASIFICACIONES DE PELIGROS:**

SALUD (NFPA): 1, SALUD (HMIS): 1, INFLAMABILIDAD: 2, REACTIVIDAD: 0

Esta información se dirige exclusivamente para el uso de personas capacitadas en los sistemas de clasificación de riesgos de NFPA y HMIS.

**CAPACITACIÓN DE LOS EMPLEADOS:**

Los empleados deben estar al tanto de todos los peligros de este material (tal como se declaran en esta HDSM) antes de manipularlo.

**AVISO**

El proveedor desconoce todas las garantías expresas o implícitas de comercialización o aptitud para un uso específico, con respecto al producto o a la información contenida en este documento, excepto para cumplir con especificaciones contratadas.

Toda información que se incluya en el presente se basa en datos obtenidos de fabricantes y/o fuentes técnicas reconocidas. Aunque se considera que la información es precisa, no hacemos declaraciones respecto de su precisión o suficiencia. Las condiciones de uso están más allá de nuestro control y, por lo tanto, los usuarios son responsables de verificar los datos en sus propias condiciones de operación para determinar si el producto es adecuado para sus fines particulares, y ellos asumen todos los riesgos de uso, manipulación y eliminación del producto. Los usuarios también asumen todos los riesgos con respecto a la publicación o el uso de la información contenida en el presente, así como de la confiabilidad de dicha información.

Esta información se relaciona únicamente con el producto designado en el presente, y no se relaciona con su uso en combinación con ningún otro material o proceso.

**Preparado por:** Albatross USA Inc.

**Número de teléfono:** 718-392-6272

**Fecha de revisión:** 23 de febrero de 2009